

kapitanija

Ducatus, herzogthum, haubtmanschaft.

Verwaltung. Herzogya, vojvodya, Capitánya:
enu Governánie.

kapitanija

Satrapia, Vogtey. éna deshéla, Capitanyá.

HIPOLIT: Dict. I, 586

kapitanija

Primipilaris, Zur haubtmanschaft der ersten
rott. kar h' Capitaníi tiga pérvega kardéla
shlíshi. ta pérvi, ta spréjdní. pervatrópen.

kapitanija

Centuriatus, haubtmanschaft über hundert.
Capitanea xhes flu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 91

Kapitanija

Centuriatus, us, m. haubtmanschaft über hunder.

Capitanea xhes stu.

Centuriatus, in die roten erugensreiben. ro te

Capitane, ali Compagnie fapifran.

Suppl. 10, 19

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~)

kapitanija

Strategia, hauptausdruck. Capitanija,
ali činiga Capitane služba.

HIPOLIT: Dict. I , 626

kapitanija

Compagnie. éne Compania. Capitanía. Turme.
ragmen.

HIPOLIT: Dict. II, 37

kapitanija

Hauptmannschaft. virudiya, Capitanija. Cen.
turionatus, Centurionatus, Capitaneatus.

HIPOLIT: Dict. II, 86

kapitanov

Leutnant, Unterhauptmann. Capitánov na-
mějstrik: vicecapitán: léjtenant. locum
tenens.

HIPOLIT: Dict. II, 116

kapitanski

Navis.

praetoria navis. Admiralschiff.

Capitanska, ali v'igshiga poglovárja
barka.

HIPOLIT: Dict. I, 385

kapitel

Epistylum, ein dekel oder knopf auf einer
Saul. en pokróviz, knoff, glavizh ali Capitel
na énimu štebrú.

kapitél

Capitellum, kopflein, haubtlein. glavíza, glavízh ali capitél na štebrú, knof na mezhi.

kapitél

Capitulum, haubtlein. glavíza. Capitel im buch.
poštáva. Capitell an der Saul. capitéll, glavízh
na ftebrú. Versammlung der Thumherm, oder anderer
ordenspersonen. sbrálszhe tih chórarjou, ali dru-
sih duhóvnih éníga ordna.

kapitelj.

Domproubst. pröbst inige Capitelna. ^{praepositus} ~~secarius~~
Cathedralis.

HIPOLIT: Dict. II, 41

Kapiti

Abhinrűnnen oder Tropfen. dólí tézhi, kápati,
solséjti, zuréjti, kápati. S. distillo.

HIPOLIT: Dict. II, 2

kapiti
kapati

Einträuffen. nôter kápití, nakápití.
Instillare.

kapitelj.

Knöpf an einer saul.glavízh, ali Capitel éniga
štebrá. Epistylum.

HIPOLIT: Dict. II,

105

Kapitelj

Domstift. Capitel, ali škrálske tit. hóv
marjou. Collegium Cathedrale.

HIPOLIT: Dict. II, 41

kapitelj

Capitel, Chorherrenversammlung. Capitel ali
gerälische ti Mörerjou. Collegium Cano-
nicorum.

HIPOLIT: Dict. II, 37

kapitej.

Capitelhaus. hiha tiga Capitela. Echedra.

HIPOLIT: Dict. II, 37

kapitely.

Domdechant. t'chant éniga capitelna.
Deoanus Cathedralis.

HIPOLIT: Dict. II, 41

Trasitol

Tarpejus mons. ein berg bey dem Capitolio Zu
Rom. en hrib pèr Capotóliu v'Rimu.

Kaplan

Caplan. Kaplan. sacellanus, Diaconus.

HIPOLIT: Dict. II, 37

Kaplan

Archidiaconus, Excaplan, Expriester. vigshi Caplan,
vigshi mashnik vulgo Expreshtar.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 46

kaplan

Jacellanus, Kapellan. Kaplan, ali Caplan.

HIPOLIT: Dict. I, 579

Kaplenje

Glej: Kapljanje.

in
HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

káplja

Blutstropfen.kerváva fraga, kápla.
gutta sangvinis.

HIPOLIT: Dict. II, 31

Kaplja

Tropf von wasser oder weis. Kapla,
Jaga od vodé, ali vina. Gutta, stilla.

HIPOLIT: Dict. II, 199

kaplja

Guttatim. Adv. tropfenartig, ein Tropfen nach dem
anderen. Kapla po käpli; éna käplixa
ja drúgo, po käplini, po práshini.

HIPOLIT: Dict. I, 265

kaplja

Gutla, Tropf. ina Kapla, sraige.

HIPOLIT: Dict. I , 265

káplja

Stilla, wassetropf, tropf. vodéna kápla,
srága.

kaplja

Tropfenartig, ein Tropfen nach dem andern. po
kápeljci; kapla po kapli: Guttation.

HIPOLIT: Dict. II, 199

kaplja

Gutta in aquam Incidens, facit Bullam; ein
Tropf ins wasser fallend, machet ein Wasser-
blase; ena kapla ali fraga v'udo pádezha stury
en vodéni mihurz;

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 4

kaplja
kaplje

Liquor,
guttas liquuntur. die Tropfen fließen. te kaple
térhejo ali terò, se tájajo.

HIPOLIT: Dict. I , 345

kaplja
kaplje

Pertundo,

guttae pertundunt saxa. die Tropfen haben die
Steine aus. te kaplje sdólbejo inu perprajo
tudi te kaplje.

HIPOLIT: Dict. I , 464

kaplja
kaplje

Infusillo.

Infusillent guttae saxa. die Tropfen treffen
auf die stein. te saple sapajo na
samine.

HIPOLIT: Dict. I, 311

kaplja
kaplje

Intertinctus, ut Intertinctus guttis aurejs.
hin vnd wider mit guldenen Tropfen gesprengt.
sem ter ke is flátimi káplami oshkroflèn. v'mejs
is flátimi rófhizami nastávlen, potróshen, na-
ftíkan.

Kaplanje
-lenje

Effluxio, et Effluxus, das ausflüssen. vun
tezhénie, folsénie, káplenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 206

kapljanje
kapljanje

Destillatio, abriessung, haubtfluss. dólí kár-
panie, káplenie, dólí folsénte. glavni
nahod, ali cathár.

U.: Slov. T., 173, ime enako: kápljenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 182

Kaplanje
lenic

Destillatio, abriessung, haubtflus, dólí
kápanje, káplenje, doli folsénje. glavni
nahód, ali cathár.

kapljati

Guttans, das tropfen thuet. kar kápa ali
káple. srafhi: kapleòzh, srafheòzh.

Kapjati

e nube stillat (defluit guttatim) pluvia, et imber, Aus der wolcke Tröpflet herunter tropfenweis der Regen, Vnd Plazregen. s'obláka kaple doli, ali rofsí po kápelzah ta desh, inu plóha, ali nagàl desh.

HIPOLIT, Dict.:
Orb.s pictus, 4

Kapljati

Vinum sublimatum e fecibus vini in aheno cui superimpositum alembicum vi Caloris extratum Destillat per tubum in vitrum. Der Brandwein. Aus den weinhefen in einem kessel über welchen gestell ist ein Brennkolbe durch krafft der hiz heraus gezogen Tropffet durch das Röhrlin in das Glas, Tu shganu vinu. is v'inskih droshy v'enim kotlu v'erhu katériga je požtavlen ta klabúk skus muzh te vrozhíne vun svlejzhen: potégnen: kaple s'tiga rorka ali s'zevy, v'ta glash.

Kapljati

Vinum sublimatum e fecibus vini in aheno cui superimpositum alembicum vi Caloris extratum Destillat per tubum in vitrum. Der Brandwein. Aus den weinhefen in einem kessel über welchen gestell ist ein Brennkolbe durch krafft der hiz heraus gezogen Tropffet durch das Röhrlin in das Glas. Tu shganu vinu. is v'inskih droshy v'enim kotlu v'erhu katériga je postavlen ta klabúk skus muzh te vrozhíne vun svlejzhen: potégnen: kaple s'tiga rorka ali s'zevy, v'ta glash.

kapljati
kapljajoc̣
e

Guttans, das tropfen thuet. kar kápa ali
káple. sráfhi: kapleòzh, srafheòzh.

HIPOLIT: Dict. I, 265

kapljenje

Distillatio, abtropfung, einfluss vom haupt in die
naseu der schnupfen; distillierung. doli
kapljenic, nahod rali folsenic s. glavé
v ta nups: distilieranie, shganie,
folsixhenic.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 196

Kapljenje

das Abhinrűnnen. dóli káplenê, solséjnê, kápanê.
Distillatio.

kapljenje

das Tropfen. kápanie, káplenie, folsénie, popuszhánie.
ftillatio, destillatio.

HIPOLIT: Dict. II,

kápljica

Guttatim. Adu. tropfechtig, ein Tropfen nach dem anderen. kápla po kápli, éna kápliza fa drúgo, po káplizi, po sráfhizi.

HIPOLIT: Dict. I, 265

Kapljica

Guthula, Tropp. dim. éna Kapljica, sráshica.

HIPOLIT: Dict. I, 265

kapljica

Simpulum, ein enges gässlein, darin man nur tropfenweis schütten kan. opfergeschirr. éna tésna gáfsiza, kamar se le po káplizi móre vlýti. túdi ena pýtna pofsóda, katéro so per óffrih nékadaj núzali.

kapjica

Tröpflein. kaplira, frashira. Gutulla.

HIPOLIT: Dict. II, 199

Kapljica

Tropfechtig, ein Tropf nach dem andern. po kápelzi,
kapla po kapli. Guttatim.

HIPOLIT: Dict. II,

199

kapljica
kapljice

Mano,

guttae fangvineae manant. es trieffen bluts-
tropfen aus der wunden. kápajo kerváve káplize
is ráne.

kapljica
kapljice

e nube stillat (defluit guttatim) pluvia, et imber, Aus der wolcke Tröpflet herunter tropfenweis der Regen, Vnd Plazregen. s'obláka kaple doli, ali rossi po kápelzah ta desh, inu plóha, ali nagal desh.

Kapnica
o

Compluvium, ein orth, da sich von vielen Tächern
das regenwasser samlet. enu mejstu, kir se od ve-
líku strejh ta kopníza sbera, inu vkup istéjka.

kapnica
o

Cifterna, Cistern, darein man das Regenwasser
samlet. fhterna, kamàr fe kopníza sbera.

Up.: Dict. I., 98, ima enado: Kopnica

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 101

Kapnica
no ~

Regenwasser. deshévnixa, Kopnixa. aqua
pluvialis.

HIPOLIT: Dict. II, 149

kapnica
kon

Regenwasser. deshévna voda, Deshévniža,
kopniža. aqua pluvialis.

Кепуц - а м

Kappe, halskappe. menířhka kápa, ali kapúz.
Cucullus, cuculio.

HIPOLIT: Dict. II, 101

kapucinar
papucinarji

Fabeta, bonenkoeh, bonenmuess. bóbóuski
mózhnik, bobják, katériga Capucinarj rádi
jedò.

kapucinar
kapucinarji

Flos Africanus. Thunisblum einfach vnd dopelt.
Florón ena ruména ali gjéla Rósha. se pèr Capu-
cinarjih mozhnú fhpóga.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

Карун

Сараун. Карун. Саро, сарус.

Караун

Караун. Караун. Сепус, Сапо.

HIPOLIT: Dict. II, 101

kapun

Castratus dicitur Capo, et faginatur in ornitho-
throphio. Gekoppt, heist er ein Capaun, Vnd wird
gemästet in dem hünorkorb. okopúnen se jimenúje
en kapún, inu se pita v'kúrniku.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 8

kaput

skux, reitrook. kaput, farisha. Abolla,
lacerna.

HIPOLIT: Dict. II, 128

kaput

Reitmantel, Reitrock. plasz, kaput ali
farésha sa jéisho. sagum, Chlanyys.

HIPOLIT: Dict. II, 150

kaput

Überkleid. sgúrní gvant, farésha, kapút.
Amiculum, lacerna.

HIPOLIT: Dict. II, 203

kaput

Uberrock. sgúrna fúknia, farésha, kapút.
laena, fagum.

kaput

Amiculum, gattung smer sleider, als mantel, schauber,
sorta eniga qvanta, rakör plajifh fhauba,
kaput: faréshe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31'

kaput

Chlamys, kriegskleid. Reitrokh. sholnérska
opráva. plajsh, farésha, ali capút.

kaput

Laena, ein überkleid, überrock. éna farésha,
en kapùt, ali pláiszh. fgúrnu oblazhýlu, fgúrni
gvant, ali súknîa.

kaput- a m

Abolla, flügelmantel, langer Rokk. en pod-
vdarjen plajish, farasha, kaput, mantén,
gralua fukniã.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

kaput
kapute

Pallia cum petagio (:focali:) et Manicatas togas;
Thoraces cum globulis et manicis; Mantel mit dem
kragen. Vnd Ermleröcke; wammeser mit knöpfen, Vnd
Ermeln; [shnidar dela] plajshzhe s'vrátnikam. inu
faréshe ali kapúte; kofsáke ali jope s'knofmy inu
s'rokávni;